

EFVA AD 2.1 LENTOPAIKAN TUNNUS JA NIMI
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

EFVA - VAASA

Ensisijainen kansainvälinen lentoasema (REF AD 1.4)

Primary international aerodrome (REF AD 1.4)

EFVA AD 2.2 LENTOPAIKAN SIJAINTI JA HALLINTO
AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Mittapisteen (ARP) sijainti <i>ARP coordinates and site at AD</i>	630243N 0214551E LCA 336° GEO / 572 M FM THR 34
2	Etäisyys ja suunta kaupungista <i>Direction and distance from city</i>	4.9 NM (9 KM) SE
3	ELEV / REF T / MEAN LOW T	21 FT / 21°C / NIL
4	Geoidin korkeus ellipsoidista (GUND AD ELEV PSN) <i>Geoid undulation (GUND) at AD ELEV PSN</i>	59 FT
5	MAG VAR / Vuosittainen muutos / <i>Annual change</i>	8.9° E (JAN 2020) / +0.2°
6	AD OPR Postiosoite / <i>Address</i> TEL FAX AFS e-mail Internet	Finavia Vaasan lentoasema Lentokentäntie 174 FI-65380 VAASA +358 6 212 6120 ATS +358 20 708 6199 AD EFVA info.vaasa@finavia.fi efva.ats@ansfinland.fi www.finavia.fi/fi/lentoasemat/vaasa
7	Sallitut liikennetyypit (IFR/VFR) <i>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</i>	IFR/VFR
8	RMK	NIL

EFVA AD 2.3 TOIMINTA-AJAT
OPERATIONAL HOURS

1	Lentopaikan pitäjä / <i>Aerodrome operator</i>	HO
2	CUST IMG	HO PN 4 HR, TEL +358 295 527 041 HO PN 4 HR, TEL +358 294 1040, e-mail: mrcc@raja.fi
3	Terveystarkastus / <i>Health and sanitation</i>	NIL
4	AIS	H24, FPC TEL +358 20 428 4800
5	ARO	H24, FPC TEL +358 20 428 4800
6	MET	H24, Ks. / See EFVA AD 2.11
7	ATS	Ks. / See NOTAM
8	Polttoaineiden jakelu / <i>Fuelling</i> Tankkauspyynnöt / <i>Refuelling requests</i>	MON-FRI 0500-1500 UTC (0400-1400 UTC), Muina aikoina / <i>Other times</i> PN 1 HR TEL +358 40 760 3642
9	Tavaran käsittely / <i>Handling</i>	TEL +358 20 708 6255, +358 20 708 6254, +358 20 708 6161
10	Turvatarkastus / <i>Security</i>	HO
11	Jäänpoisto / <i>De-icing</i>	TEL +358 20 708 6255, +358 20 708 6161
12	RMK	Lennonsuunnitteluun käytettävissä itsepalvelulaite terminaalin aukioloaikoina. Neuvontaa ja AIS-asiakirjoja saatavissa FPC:stä. <i>Self-briefing equipment available for flight planning during terminal opening hours. Consultation and AIS documents available from FPC.</i>

EFVA AD 2.4 ASEMAPALVELUT JA VÄLINEET HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Kuormausvälineet / <i>Cargo handling facilities</i>	TEL +358 20 708 6255, +358 20 708 6161
2	Polttoainelaadut / <i>Fuel types</i> Öljyalaadut / <i>Oil types</i>	JET A-1 NIL
3	Polttoainetäydennyslaitteet / kapasiteetti <i>Fuelling facilities / capacity</i>	JET A-1: yksi kuorma-auto (paine- ja pistoolitankkaus) / <i>one truck (pressure and overwing refuelling)</i> MAX 90000 L, 1500 L/MIN
4	Jäänpoistolaitteet / <i>De-icing facilities</i>	TEL +358 20 708 6255, +358 20 708 6161
5	Suojatilaa vieraileville koneille <i>Hangar space available for visiting aircraft</i>	On / Yes
6	Vierailevien koneiden korjausmahdollisuus <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	NIL
7	RMK	NIL

EFVA AD 2.5 MATKUSTAJAPALVELUT PASSENGER FACILITIES

1	Hotellit / <i>Hotels</i>	Kaupungissa / <i>In the city</i>
2	Ravintolat / <i>Restaurants</i>	On / Yes
3	Henkilökuljetus / <i>Transportation</i>	Linja-autot ja taksit / <i>Buses and taxis</i>
4	Ensiapuvälineet / <i>Medical facilities</i>	On / Yes
5	Pankit ja posti / <i>Bank and Post</i>	NIL
6	Turistipalvelut / <i>Tourist Office</i>	NIL
7	RMK	NIL

EFVA AD 2.6 PALO- JA PELASTUSPALVELUT RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Pelastustoimintaluokka / <i>AD category for fire fighting</i>	CAT 5 ¹⁾ CAT 7 ¹⁾
2	Pelastusvälineet / <i>Rescue equipment</i>	Yksi moottorikelkka, mönkijä, öljyntorjuntavaunu ja paareilla ja teltalla varustettu pelastusvaunu / <i>One snowmobile, all-terrain vehicle, oil spill response trailer and rescue trailer with tent and stretcher</i>
3	Vaurioituneen ilma-aluksen siirtomahdollisuus <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	On / Yes Operaattori vastaa vaurioituneen ilma-aluksen siirrosta ja siitä aiheutuneista kustannuksista. Lentoasema avustaa siirtokaluston järjestämisessä. <i>The airline operator is responsible for the removal of disabled ACFT and also bears the expenses. For the removal EQPT, contact AD Administration for assistance.</i>
4	RMK	¹⁾ Aikataulun mukaiselle reittiliikenteelle. Muun liikenteen varmistettava tarvittava pelastustoimintaluokka etukäteen lentoaseman aukioloaikana, ks. AIP, AD 1.2, kohta 1. <i>For scheduled air traffic. Other operators shall ascertain the required rescue and fire fighting category in advance during the operational hours of the aerodrome, see AIP, AD 1.2, para 1.</i>

EFVA AD 2.7 KÄYTTÖKELPOISUUS ERI VUODENAIKOINA - LUMENPOISTO SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Käytettävissä olevat välineet / <i>Types of clearing equipment</i>	Lumenpoistovälineet / <i>Snow removal equipment</i>
2	Kunnossapitotöiden järjestys / <i>Clearance priorities</i>	Ks. osa / <i>See section AD 1.2, kohta / para 2.4.1</i>
3	RMK	Kaikkina vuodenaikoina / <i>All seasons</i> Käytettävissä olevat liukkaudentorjunta-aineet / <i>AVBL runway de-icers</i> Ks. / <i>See AIC</i>

EFVA AD 2.8 ASEMATASOT, RULLAUSTIET JA TARKISTUSPISTEET APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS DATA

1	Asematasojen pinta, kantavuus ja valaistus / <i>Apron surface, strength and lighting</i>		
	REF page EFVA AD 2.15 - 5		
2	Rullausteiden leveys, pinta, kantavuus ja valaistus / <i>Taxiway width, surface, strength and lighting</i>		
	REF page EFVA AD 2.15 - 7		
3	ACL tarkistuspaikka ja sen korkeus / <i>location and elevation</i>	LCA: ELEV:	APN 14 FT, 630234N 0214543E
4	VOR/INS tarkistuspiisteet / <i>checkpoints</i>	VOR: INS:	NIL REF page EFVA AD 2.15 - 5, APRONS AND ACFT STANDS
5	RMK	NIL	

EFVA AD 2.9 KENTTÄALUEEN OPASTEET JA MERKINNÄT SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Ilma-alusten seisontapaikkakyltit, rullausopasteet ja visuaalisen telakoitumisen opastinjärjestelmä <i>Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands</i>	Rullausopasteet / <i>TWY guide lines</i>	
2	RWY/TWY merkinnät ja valaistus / <i>markings and LGT</i>	RWY: ID, kynnystä edeltävä alue / <i>chevron</i> , THR, TDZ, RCL, reunaviivat / <i>side stripes</i> , tähtäyspistemerkinnät / <i>aiming point markings</i> , TWY: CL, kiitotieodotuspaikat / <i>runway-holding positions</i> RWY/TWY LGT: REF EFVA AD 2.14, EFVA AD 2.15, page EFVA AD 2.15 - 7	
3	Pysäytysvalorivit / <i>Stop bars</i>	NIL	
4	RMK	NIL	

EFVA AD 2.10 LENTOPAIKAN ESTEET AERODROME OBSTACLES

ICAO Annex 15:n edellyttämää sähköistä Area 2 -estetietoa ei ole saatavissa.

Area 2 electronic obstacle data, as specified in ICAO Annex 15, is not available.

Sähköinen luettelo, joka sisältää ICAO Annex 14 (ilmailumääräys AGA M3-6) esterajoituspinnat ylittävät, yli 3 M maanpinnasta kohoavat rakennetut lentoesteet, on saatavilla csv-tiedostona.

Electronic list containing man-made obstacles, that penetrate ICAO Annex 14 (national aviation regulation AGA M3-6) obstacle limitation surfaces and are over 3 M AGL, is available in csv format.

Csv-tiedostot ovat saatavilla osoitteesta:

Csv files are available at:

www.ais.fi/ais/aipobst/aipobst.htm

Tiedostot eivät noudata kaikkia ICAO Annex 15:n sähköiselle estetiedolle asettamia vaatimuksia. Käyttäjien tulee huolellisesti arvioida tuotteen soveltuvuus käyttötarkoitukseen.

These files do not comply with all the ICAO Annex 15 specifications for electronic obstacle data. The data users shall therefore carefully assess the set of available data so as to determine whether the product is adapted to their intended use.

EFVA AD 2.11 LENTOSÄÄPALVELU METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Vastuussa oleva lentosääkeskus / <i>Responsible MET office</i>	HELSINKI
2	Palveluajat / <i>Hours of service</i> Toissijainen lentosääkeskus / <i>MET Office outside hours</i>	H24 ROVANIEMI
3	Lentopaikkaennusteet laativa lentosääkeskus <i>Office responsible for TAF preparation</i> Voimassaoloaika / <i>Periods of validity</i>	HELSINKI / ROVANIEMI 24 HR
4	Laskuennustetyypit / <i>Type of landing forecast</i> Julkaisutiheys / <i>Interval of issuance</i>	NIL

5	Säätuotteiden jakelu ja sääneuvonta <i>Briefing and consultation provided</i>	www.ilmailusaa.fi (self-briefing) TEL +358 600 9 3808 Meteorologi / Forecaster - maksullinen palvelu / <i>charged service</i>
6	Sääasiakirjat / <i>Flight documentation</i> Käytettävät kielet / <i>Language(s) used</i>	Asetuksen (EU) 2017/373 edellyttämät sääkartat ja -sanomat <i>Charts and forms according to (EU) 2017/373 requirements</i> EN
7	Jakelussa ja sääneuvonnassa käytettävät muut kartat ja tiedot / <i>Charts and other information available for briefing and consultation</i>	Fennoskandian alueelta saatavilla myös muuta havainto- ja ennustetietoa <i>Other observations and forecasts available for Fennoscandian area</i> www.ilmailusaa.fi
8	Havaintojärjestelmät / <i>Observation system and site</i> RVR WDI	RWY 16/34: TDZ, END COORD: 630232N 0214548E
9	Palveltavat ATS-yksiköt <i>ATS units provided with information</i>	Vaasa TWR
10	Lisätiedot <i>Additional information</i>	AUTO METAR (1/2 tunnin välein / <i>half hourly</i>)

EFVA AD 2.12 KIITOTIEN OMINAISTIEDOT RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

RWY	BRG GEO DEG	RWY DMN M	RWY PCN SFC	RWY PSN	COORD	ELEV FT	TDZ FT	GUND FT	RWY / SWY Slope
1	2	3	4	5		6	7	8	9
16	163.16	2500 x 48	64/F/A/W/T ASPH	THR	630343.42N 0214516.16E	20.7	20.7	58.9	REF AOC
				RWY END	630343.42N 0214516.16E	20.7			
34	343.17			THR	630226.15N 0214607.67E	12.3	16.9	59.0	
				RWY END	630226.15N 0214607.67E	12.3			

RWY	SWY DMN M SFC	CWY DMN M	STRIP DMN M	RESA DMN M	ARST	OFZ	RMK
10	11	12	13	14	15	16	17
16			2620 x 300	170 x 120			Turn pad LEN 81 - 116 M, WID 68 M*
34				240 x 120			Turn pad LEN 81 - 116 M, WID 68 M*
							* Kääntymislevennys poikkeaa ICAO Doc 9157, Aerodrome Design Manual, Part 1, Runways, ohjeistuksesta. <i>Turn pad deviates from guidance of ICAO Doc 9157, Aerodrome Design Manual, Part 1, Runways.</i> REF EFVA AD 2.4 - 1.

**EFVA AD 2.13 LASKENNALLISET PITUUDET
DECLARED DISTANCES**

RWY	TORA M	TODA M	ASDA M	LDA M	RMK
1	2	3	4	5	6
16	2500	2500	2500	2500	
34	2500	2500	2500	2500	

**LYHENNETYT LASKENNALLISET PITUUDET
REDUCED DECLARED DISTANCES**

RWY	INT	TORA M	TODA M	ASDA M	RMK
1	2	3	4	5	6
16	DEP POINT 16-N	2000	2000	2000	
34	A	1529	1529	1529	
	B	2128	2128	2128	

Huom. 1: Laskennallisten pituuksien määrittelyperusteina käytetyt lähtöpaikat kiitoteillä on esitetty AOC-kartalla lihavoidulla pis-tesymbolilla (REDUCED DECLARED DISTANCES CALCULATION POINT).

Huom. 2: Lähtöpaikkoja DEP POINT 16-N lukuunottamatta ei ole merkitty maalausmerkinnöillä tai kylteillä.

Note 1: The take-off positions, on which the reduced declared distances are based, are shown on the AOC chart concerned indicated with "REDUCED DECLARED DISTANCES CALCULATION POINT" symbols.

Note 2: The take-off positions on the runway except DEP POINT 16-N are not marked by painted markings or sign boards.

**EFVA AD 2.14 LÄHESTYMIS- JA KIITOTIEVALOT
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING**

RWY	APCH LGT	THR LGT	PAPI (MEHT)	TDZ LGT	RCL LGT	REDL	RENL	SWY LGT	RMK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
16	W LIH R LIL	G LIH	3.0° (52)			W LIH, YCZ 600 M	R LIH		ALS LEN 900 M
34	W LIH R LIL	G LIH	3.0° (50)				R LIH		ALS LEN 690 M

PAPI ja LIH voidaan himmentää / PAPI and LIH can be dimmed

**EFVA AD 2.15 MUU VALAISTUS, VARAVOIMA-ASEMA
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY**

1	ABN/IBN sijainti, ominaistiedot ja toiminta-ajat ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	NIL
2	LDI sijainti ja valaistus / location and LGT WDI	NIL LGTD
3	TWY reuna- ja keskilinjavalot TWY edge and centre line lighting	Reunavalot / Edge LGT
4	Varavoima-asema / Secondary power supply Vaihtoaika / Switch-over time	AVBL 12 SEC / 1 SEC (LVPTO)
5	RMK	NIL

**EFVA AD 2.16 HELIKOPTERIEN LASKUALUE
HELICOPTER LANDING AREA**

COORD of TLOF or THR of FATO GUND	TLOF and / or FATO ELEV	DMN M SFC PCN Markings	True BRG of FATO	Declared DIST	LGT	RMK
1	2	3	4	5	6	7
NIL						

**EFVA AD 2.17 ATS-ILMATILA
ATS AIRSPACE**

Siirtokorkeus / Transition altitude 5000 FT

Airspace designation Lateral limits	Vertical limits	Airspace class	ATS call sign Languages	Hours of applicability	RMK
1	2	3	4	5	6
EFVA CTR 631625N 0215404E - 625405N 0220845E - 624947N 0213726E - 631204N 0212223E - 631625N 0215404E	1800 FT MSL SFC	D	VAASAN TORNI VAASA TOWER FI, EN	HO	RMZ H24

**EFVA AD 2.18 ATS-VIESTILAITTEET
ATS COMMUNICATION FACILITIES**

SER	Call Sign	FREQ MHZ	Logon address	HR UTC	RMK
1	2	3	4	5	6
APP	VAASAN TUTKA VAASA RADAR	125.850	NIL	HO	
TWR	VAASAN TORNI VAASA TOWER	120.950 119.700 121.500 (EMERG)	NIL	NOTAM	
ATIS		136.450		H24	EN D-ATIS REF AIP, GEN 3.4, kohta / para 3.3.4 ATS-elimen toiminta-aikojen ulkopuolella ATIS-lähetettä ei valvota, joten se voi olla virheellinen. <i>Outside the operational hours of ATS the ATIS broad- cast is not monitored and may therefore be invalid.</i>

EFVA AD 2.19 RADIOSUUNNISTUS- JA LASKEUTUMISLAITTEET
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Name FAC (VAR) ILS Class	ID	FREQ CH	DECL	Range NM	HR	PSN	DME ELEV FT	RMK
1	2	3	4	5	6	7	8	9
VAASA DVOR/DME (8.9° E 2020)	VAS	114.500 MHZ 92X	8.9°		H24	630228.94N 0214553.55E	36	LCA 175° GEO / 437 M FM ARP
ILS RWY 16 CAT I								
LOC (8.9° E 2020) I/T/2	VA	108.500 MHZ			H24	630214.33N 0214615.54E		LCA 163° GEO / 382 M FM THR 34
GP		329.900 MHZ			H24	630335.27N 0214530.52E		LCA 141° GEO / 323 M FM THR 16 Angle 3.0°
DME	VA	22X			H24	630335.27N 0214530.52E	78	LCA 141° GEO / 323 M FM THR 16 FREQ paired with LOC.

Huom.: ATS-elimien toiminta-aikojen ulkopuolella radiosuunnistus- ja laskeutumislaitteiden lähetteitä ei valvota, joten ne voivat olla virheellisiä.

Note: Outside the operational hours of ATS the signals of radio navigation and landing aids are not monitored and may therefore be invalid.

EFVA AD 2.20 PAIKALLISET MÄÄRÄYKSET
LOCAL AERODROME REGULATIONS
**1. MENETELMÄT LENTOONLÄHTÖJÄ
VARTEN TAPAUKSISSA, JOISSA EI
KÄYTETÄ KIITOTIEN KOKO PITUUTTA**

Lentoonlähtö kiitotien ja rullausteiden risteysistä tai lähtöpaikalta DEP POINT 16-N voidaan suorittaa ilma-aluksen päällikön pyynnöstä liikennetilanteen salliessa.

Laskennalliset pituudet, ks. kohta AD 2.13.

Radiopuhelinliikenteessä on käytettävä seuraavan esimerkin mukaisia ilmaisuja:

Ilma-alus:

PYYDÄN LÄHTÖPAIKKAA N, KIITOTIE 16.
REQUEST DEPARTURE POINT N, RUNWAY 16.

ATC-elin:

SIIRRY KIITOTIELLE 16, LÄHTÖPAIKKA N JA ODOTA.
LINE UP RUNWAY 16 DEPARTURE POINT N AND WAIT.

2. PIENENNETYT KIITOTIEPORRASTUSMINIMIT

Kiitotielle 16/34 on hyväksytty pienennetyt kiitotieporrastusminimit. Tarkempi kuvaus menetelmistä, ks. AIP, AD 1.1, kohta 7.10.

**1. PROCEDURES FOR INTERSECTION
TAKE-OFFS**

Take-offs from the specified intersections of runway / taxiway intersections or DEP POINT 16-N can be performed upon the pilot-in-command's request the traffic situation permitting.

Declared distances, see para AD 2.13.

The expressions given in the example below shall be used in radiotelephony.

Aircraft:

REQUEST DEPARTURE POINT N, RUNWAY 16.

ATC unit:

LINE UP RUNWAY 16 DEPARTURE POINT N AND WAIT.

**2. REDUCED RUNWAY SEPARATION
MINIMA**

Reduced runway separation minima have been approved for RWY 16/34. For more detailed description of the procedures, see AIP AD 1.1, para 7.10.

3. VFR-LIIKENTEEN RAJOITTAMINEN

Lennonjohto rajoittaa tarvittaessa laskukierrokseen selvitetävien ilma-alusten lukumäärää. Sovellettavaan lukumäärään vaikuttavat esim. sää, kunnossapitotyöt tai muu liikenne.

EFVA AD 2.21 MELUNVAIMENNUSMENETELMÄT NOISE ABATEMENT PROCEDURES

Huom.: REF ENR 1.5, kohta 4.1

Lentoaseman läheisyydessä sijaitsevalle asutukselle mahdollisesti aiheutuvien meluvaikutusten vähentämiseksi noudatetaan seuraavaa:

Lentämistä alle 600 M (2000 FT) MSL Vaasan kaupungin yläpuolella on vältettävä, ellei alempana lentäminen lentoonlähdön tai laskun vuoksi ole välttämätöntä.

1. ENSISIJAINEN KIITOTIE

Laskut:
1. RWY 34

Lentoonlähdöt:
1. RWY 16

Ensisijainen kiitotie koskee suihkurenturbiinimoottoreilla varustettuja ilma-aluksia ja sitä noudatetaan aina silloin kun se on mahdollista lentoturvallisuutta vaarantamatta. Vaatimus ei koske sotilas- ja koulutuslentotoimintaa.

2. YLEISILMAILU

Laskukierrosarjoittelu, purjelentokoneiden hinauslentotoiminta sekä laskuvarjohyppytoiminta on kielletty 2000-0500 UTC (1900-0400 UTC) välisenä aikana.

3. VFR TRAFFIC RESTRICTIONS

If necessary, the number of aircraft cleared to fly in the aerodrome traffic circuit is restricted by ATC. The number of aircraft is determined by e.g. weather conditions, maintenance works or other traffic.

Note: REF ENR 1.5, para 4.1

In order to reduce aircraft noise impact on residential area in the vicinity of Vaasa airport, the following procedures will be applied:

Flying below the altitude of 600 M (2000 FT) MSL over Vaasa city area must be avoided, unless lower altitude is necessary for take-off or landing.

1. PREFERENTIAL RUNWAY SYSTEM

Landings:
1. RWY 34

Departures:
1. RWY 16

The preferential runway system applies to all jet aircraft and it is used when ever possible without risk for flight safety. Military and training flights are excluded from the preferential runway system.

2. GENERAL AVIATION

Touch-and-go landings, towing of gliders and parachute jumping flights are not allowed during 2000-0500 UTC (1900-0400 UTC).

EFVA AD 2.22 LENTOMENETELMÄT FLIGHT PROCEDURES

Huom.: Yleiset lähtö-, lähestymis- ja odotusmenetelmät on esitetty osassa ENR 1.5.

Note: The general departure, arrival and holding procedures are described in section ENR 1.5.

1. HUONON NÄKYVYYDEN TOIMINTAMENETELMÄT

1. LOW VISIBILITY PROCEDURES

1.1 Huonon näkyvyyden toimintamenetelmät lentoonlähtöjä varten (LVPTO)

1.1 Low Visibility Procedures for Take-off (LVPTO)

Lentoasemalle on laadittu huonon näkyvyyden toimintamenetelmät lentoonlähtöjä varten (LVPTO), joiden ollessa voimassa on mahdollista suorittaa huonon näkyvyyden lentoonlähtö (LVTO) EU 965/2012 mukaisesti, kun kiitotienäkyvyys (RVR) on alle 400 M.

Vaasa airport is approved for Low Visibility Procedures for Take-offs (LVPTO). The procedures enable a take-off (LVTO) in accordance with EU 965/2012 where the Runway Visual Range (RVR) is less than 400 M.

Huom.: Huonon näkyvyyden lentoonlähtö ei ole mahdollista alle RVR 300 M, koska lentoasemalla ei ole keskilinjavalvoja.

Note: Low Visibility Procedures for Take-off are not allowed below RVR 300 M due to the absence of RCLL.

1.2 Toimintamenetelmien voimassaolo

1.2 Operational status of the procedures

1.2.1 LVP-valmistelu käynnistetään kun LVP-toimintamenetelmiin vaadittavat raja-arvot lähestyvät, saavutetaan tai kun on olemassa muu syy olettaa sääolosuhteiden muuttuvan LVP-toimintamenetelmiä vaativiksi.

1.2.1 Preparation for Low Visibility Procedures will be commenced when RVR values reach or are expected to reach the required limit values for LVP operations.

1.2.2 Toimintamenetelmät astuvat voimaan, kun

1.2.2 Procedures will be in force when

- kosketuskohta-alueen (TDZ) tai loppupään RVR-arvo laskee alle 550 M.

- Touchdown zone (TDZ) or Stop End RVR value falls below 550 M.

1.2.3 Ilma-alusten ohjaajille ilmoitetaan toimintamenetelmien voimaantumisen ATIS-lähetysessä tai lennonjohdon toimesta: "LOW VISIBILITY TAKE OFF PROCEDURES IN OPERATION".

1.2.3 The application of procedures will be informed to the pilots by ATIS or ATC: "LOW VISIBILITY TAKE OFF PROCEDURES IN OPERATION".

1.3 Kiitotienäkyvyyden ilmoittaminen

1.3 RVR information

Lennonjohto ilmoittaa aina kosketuskohta-alueen (TDZ) RVR-arvon. Loppupään RVR-arvo ilmoitetaan, mikäli se on alle 800 M tai ohjaajan pyynnöstä.

ATC will always give the Touchdown zone (TDZ) RVR. Stop End RVR will be given only if it is less than 800 M or on request.

1.4 Häiriöt toimintamenetelmien voimassapitämisessä

1.4 Failures and changes in the operation of procedures

Mikäli jostain syystä ei voida toimia huonon näkyvyyden toimintamenetelmien mukaisesti, ilmoitetaan ohjaajille ATIS-lähetysessä tai lennonjohdon toimesta: "AIRPORT UNABLE TO COMPLY WITH LOW VISIBILITY TAKE OFF PROCEDURES".

In case the aerodrome is unable to comply with Low Visibility Procedures the pilots are informed either by ATIS or ATC: "AIRPORT UNABLE TO COMPLY WITH LOW VISIBILITY TAKE OFF PROCEDURES".

1.5 Toimintamenetelmien päättäminen

1.5 Termination of procedures

Toimintamenetelmien päättäminen ilmoitetaan ATIS-lähetysessä tai lennonjohdon toimesta: "LOW VISIBILITY PROCEDURES CANCELLED".

The termination of Low Visibility Procedures will be informed either by ATIS or ATC: "LOW VISIBILITY PROCEDURES CANCELLED".

**EFVA AD 2.23 LISÄTIETOJA
ADDITIONAL INFORMATION**

**1. HYVÄKSYNTÄTODISTUKSESSA
MYÖNNETYT POIKKEAMAT**

**1. ACCEPTED DEVIATIONS IN AERO-
DROME CERTIFICATE**

EU-ilmailumääräys Aerodrome rules	Otsikko	Title	Poikkeaman kuvaus	Description of the deviation
CS ADR- DSN.J.475	Ei-tarkkuuslähestymiskiitotiet	Non-precision approach runways	Esterajoituspintojen ylittäviä esteitä	Obstacles exceeding obstacle limitation surfaces
CS ADR- DSN.J.480	Tarkkuuslähestymiskiitotiet	Precision approach runways	Esterajoituspintojen ylittäviä esteitä	Obstacles exceeding obstacle limitation surfaces
CS ADR- DSN.M.745	Kiitotien varoitusvalot	Runway guard lights	Kiitotien varoitusvalot puuttuvat	Runway guard lights missing

**EFVA AD 2.24 LENTOASEMAA KOSKEVAT KARTAT
CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

Kartta / Chart	Sivu / Page	Päiväys / Date
Aerodrome Charts		
ADC	EFVA AD 2.4 - 1	16 JUL 2020
Aerodrome Obstacle Charts		
AOC RWY 16/34	EFVA AD 2.7 - 1	18 JUN 2020
ATC Surveillance Minimum Altitude Chart		
ATC SMAC	EFVA AD 2.9 - 1 / 2	18 JUN 2020
Departure Procedures		
OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES	EFVA AD 2.10 - 1	18 JUN 2020
Standard Arrival Charts		
RNAV STAR RWY 16	EFVA AD 2.12 - 1 / 2	18 JUN 2020
RNAV STAR RWY 34	EFVA AD 2.12 - 3 / 4	18 JUN 2020
NON-RNAV INA RWY 16	EFVA AD 2.12 - 5	18 JUN 2020
NON-RNAV INA RWY 34	EFVA AD 2.12 - 7	18 JUN 2020
Instrument Approach Charts		
ILS Z or LOC Z RWY 16	EFVA AD 2.13 - 1 / 2	18 JUN 2020
ILS Y or LOC Y RWY 16	EFVA AD 2.13 - 3	18 JUN 2020
RNP RWY 16	EFVA AD 2.13 - 5 / 6	18 JUN 2020
RNP RWY 34	EFVA AD 2.13 - 7 / 8	18 JUN 2020
VOR RWY 34	EFVA AD 2.13 - 9	18 JUN 2020
Visual Approach and Landing Charts		
VAC	EFVA AD 2.14 - 1	16 JUL 2020
LDG	EFVA AD 2.14 - 3	16 JUL 2020
Aeronautical Data		
WAYPOINTS AND FIXES	EFVA AD 2.15 - 1	16 JUL 2020
PRD INDEX	EFVA AD 2.15 - 3	23 APR 2020
APRONS AND ACFT STANDS	EFVA AD 2.15 - 5	30 JAN 2020
TAXIWAYS	EFVA AD 2.15 - 7	10 SEP 2020
FAS DATA BLOCK	EFVA AD 2.15 - 9	18 JUN 2020